



State of Illinois
Department of Human Rights

IDHR



Godziny urzędowania

Od poniedziałku do piątku

8:30 - 17:00

(w piątki nie są prowadzone rozmowy w sprawie przyjmowania wniosków)

Chicago

James R. Thompson Center

100 W. Randolph St., Biuro nr 10-100

Chicago, IL 60601

312-814-6229 (Przyjmowanie wniosków mieszkaniowych)

866-740-3953 (dla osób niedosłyszących)

Springfield

222 South College St., Pokój nr 101A

Springfield, IL 62704

217-785-5100

866-740-3953 (dla osób niedosłyszących)

Marion

2309 W. Main St.

Marion, IL 62959

618-993-7463

Zgodnie z Ustawą o niepełnosprawnych Amerykanach (the Americans with Disabilities Act), sekcją 504 Ustawy o rehabilitacji z 1973 roku (the Rehabilitation Act) oraz Ustawą stanu Illinois o prawach człowieka (the Illinois Human Rights Act) Wydział praw człowieka dopilnuje, by wszystkie programy były łatwo dostępne i wykorzystywane przez zakwalifikowane osoby niepełnosprawne. Dodatkowe informacje na temat wymagań można uzyskać od koordynatora ADA pod numerem telefonu (217) 785-5119 (tel.) lub (866) 740-3953 (dla osób niedosłyszących).

ILLINOIS DEPARTMENT OF
Human Rights

www.illinois.gov/dhr

800-662-3942

Wydrukowane przez Władze stanu Illinois z funduszy Wydziału mieszkalnictwa i rozwoju miejskiego Stanów Zjednoczonych (the U.S. Department of Housing and Urban Development).

ILLINOIS DEPARTMENT OF
Human Rights

Droga skargi

SKŁADANIE WNIOSKU: Skarga została wniesiona i podpisana przez Składającego (Składających), otrzymała numer i została wysłana do Osoby pozwanej (Osób pozwanych).

Każda ze stron może zdecydować się na złożenie skargi w Sądzie okręgowym.

DOCHODZENIE: Osoba pozwana ma obowiązek wysłać odpowiedź na skargę do IDHR z kopią do Składającego.

OPCJONALNIE: Składający skargę może odpowiedzieć na odpowiedź Osoby pozwanej wysyłając pismo do IDHR z kopią do Osób pozwanych.

IDOCHODZENIE: Sprawie przyporządkowywana zostaje osoba rozpatrująca, która następnie kontaktuje się ze wszystkimi stronami, aby dokładniej przedyskutować sprawę, przesłuchuje świadków, otrzymuje stosowne dokumenty i może zdecydować, czy potrzebna jest wizja lokalna.

UGODA: Osoba rozpatrująca poprosi obydwie strony o rozważenie decyzji w sprawie.

KONFERENCJA USTALAJĄCA FAKTY: Jeżeli IDHR zdecyduje, że konieczna jest konferencja, wszystkie strony są zobowiązane do wzięcia w niej udziału.

RAPORT I WNIOSKI: Po zakończeniu dochodzenia, IDHR wysyła stronom raport podsumowujący dochodzenie oraz zalecane wnioski.

STOSOWNE DOWODY

UGODA

DOSZŁO DO UGODY

ODRZUCENIE

OPCJONALNE - PROŚBA O REWIZJĘ: Apelacje można składać w ciągu 90 dni w Komisji praw człowieka (the Human Rights Commission), będącej osobnym organem państwowym.

NIE DOSZŁO DO UGODY

SPRAWA ZAMKNIĘTA

Złożenie wniosku w Komisji praw człowieka (osobnym organie państwowym) prowadzi do publicznego przesłuchania przed sędzią prawa administracyjnego.

IDHR staje się stroną w sprawie i będzie szukać odpowiedniego zadośćuczynienia dla Składającego skargę. Na tym poziomie zaleca się wszystkim stronom posiadanie prawnego reprezentanta.

*osoba pozwana: osoba bądź firma, na którą wniesiono skargę
*składający: osoba zgłaszająca skargę

Przewodnik po Twoich prawach do uczciwej gospodarki mieszkaniowej

Wydział praw człowieka stanu Illinois Procedury dla skarg mieszkaniowych

Wydział praw człowieka stanu Illinois (the Illinois Department of Human Rights - IDHR) jest organem państwowym odpowiedzialnym za wprowadzanie w życie Ustawy stanu Illinois o prawach człowieka (the Illinois Human Rights Act). Rolą IDHR jest przeprowadzanie BEZSTRONNEGO i SPRAWIEDLIWEGO dochodzenia w sprawie zarzutów dyskryminacji określonych w skardze. Pracownicy IDHR nie sugerują powodów składania skarg, lecz omawiają różne rodzaje dyskryminacji, wyjaśniając procedury składania skarg.

IDHR reprezentuje interes stanu, którym jest eliminacja dyskryminujących praktyk w gospodarce mieszkaniowej. Nie możemy jednak służyć poradą prawną ani reprezentować żadnej ze stron. Pełnomocnicy nie są wymagani, ale jeśli życzy sobie prawnego reprezentanta, musisz sam postarać się o pełnomocnika. Jeśli nie masz prawnego doradcy, możesz przyprowadzić przyjaciela lub krewnego,

służącego poradą lub wsparciem moralnym. Jeśli jest to konieczne, możesz także przyprowadzić tłumacza.

Wszystkie strony muszą pomagać w dochodzeniu udostępniając stosowne dokumenty oraz informacje na temat świadków. Po zakończeniu dochodzenia IDHR wyśle stronom kopie raportu osoby rozpatrującej, który podsumowuje otrzymane informacje oraz polecane wnioski będące podstawą do odrzucenia sprawy lub wskazujące na to, że IDHR znalazła stosowne dowody na naruszenie Ustawy.

Jeżeli IDHR odrzuci wniosek, Składający wniosek może w ciągu 90 dni złożyć prośbę o rewizję, wzywając do rozpatrzenia odrzucenia skargi przed Komisją praw człowieka (osobnym organem państwowym).

Jeśli Składający wygra sprawę przed Komisją praw człowieka, sędzia może zarządzić zadośćuczynienie, włącznie z zadośćuczynieniem pieniężnym lub niepieniężnym, karami cywilnymi oraz opłatami i kosztami pełnomocników.

Czym jest uczciwa gospodarka mieszkaniowa?

Celem niniejszej broszury jest poinformowanie Cię o Twoich prawach do równych praw mieszkaniowych (poszukiwanie, zakup, sprzedaż lub wynajem), Twojego prawa do wyboru, gdzie chcesz mieszkać, oraz prawa do korzystania z udogodnień znajdujących się w miejscu, w którym mieszkasz, bez zastraszania oraz dyskryminacji ze strony właścicieli, wydierżawiających, agentów nieruchomości lub brokerów, rzeczoznawców mieszkaniowych, instytucji udzielających pożyczek, firm ubezpieczeniowych, stowarzyszeń budynków mieszkalnych i lokalów własnościowych będących własnością i będących częścią zespołu lokali mieszkalnych (condo), miast lub władz miasta, gazet lub innych osób.

Przykłady dyskryminacji mieszkaniowej

Jeśli wynajmując lub kupując dom/mieszkanie słyszałeś którekolwiek z poniższych wypowiedzi, możliwe, że doświadczyłeś dyskryminacji mieszkaniowej.

- Pozwól, że pokażę Ci okolicę, w której jest więcej osób takich, jak Ty.
- Twój angielski nie jest dobry! Nie możesz tu wynajmować.
- Nie wpuszczamy dzieci!
- Na tej nieruchomości nie możesz zbudować podjazdu dla swojego wózka inwalidzkiego.
- Przykro nam, dom/mieszkanie właśnie zostało wynajęte.
- Mamy zasady „żadnych zwierząt” - nie ważne, że jest to zwierzę pomagające czy na służbie!

W jaki sposób jestem chroniony?

Ustawa stanu Illinois o prawach człowieka (the Illinois Human Rights Act) jest prawem stanowym zabraniającym dyskryminacji na podstawie którejkolwiek z poniższych chronionych klas:

rasa,
kolor skóry,
religia,
kraj pochodzenia,
pleć (włącznie z molestowaniem seksualnym),
niepełnosprawność (posiadanie upośledzenia fizycznego lub mentalnego bądź bycie tak postrzeganym),
status rodzinny (rodziny z dziećmi poniżej 18 lat, kobiety w ciąży lub osoby będące w trakcie procesu otrzymywania prawa do opieki nad nieletnim),
wiek (40 lat lub więcej),
pochodzenie,
stan cywilny (panna/kawaler, zamężna/żonaty, wdowa/ wdowiec, rozwiedziona/rozwidziony, w separacji),
orientacja seksualna (faktyczny lub domniemany heteroseksualizm, homoseksualizm, biseksualizm lub tożsamość związana z płcią).
nakaz statusu ochrony (dla ofiar przemocy domowej).



Działania niezgodne z prawem

Ze strony właścicieli nieruchomości, wydierżawiających, agentów nieruchomości lub jakiegokolwiek innej osoby powiązanej z transakcjami nieruchomości nielegalnym jest podejmowanie któregoś z poniższych działań, w stosunku do klasy chronionej:

- odmawiać wynajmu lub sprzedaży mieszkania/domu,
- podczas sprzedaży lub wynajmowania domu ustalać inne zasady, warunki lub przywileje,
- fałszywie odmawiać dostępności nieruchomości do inspekcji, wynajmu lub sprzedaży,
- ograniczać możliwości wyboru tylko do pewnych okolic,
- odmawiać zapewnienia rozsądnych udogodnień lub odmawiać osobom niepełnosprawnym zezwolenia na dokonanie w mieszkaniu/domu rozsądnych zmian,
- zastraszad, grozić lub przeszkadzać komukolwiek w składaniu skargi w sprawie uczciwej gospodarki mieszkaniowej lub w korzystaniu z własnego domu/mieszkania.

W jaki sposób składać skargę na dyskryminację mieszkaniową

Jeżeli podejrzewasz, że miała miejsce dyskryminacja mieszkaniowa, dokumentuj wszystkie spotkania i rozmowy telefoniczne itp. z wydierżawiającymi, kierownikami nieruchomości, agentami nieruchomości, urzędnikami udzielającymi kredytów itp. włącznie z nazwiskami, adresami, rachunkami lub notatkami na powyższe tematy.

Skontaktuj się najszybciej jak to możliwe z naszym biurem (nie później niż do jednego roku po wystąpieniu dyskryminacji) i porozmawiaj o swoich problemach z członkiem zespołu do spraw mieszkaniowych.

Będziesz musiał wypełnić osobiście lub za pośrednictwem poczty Arkusz informacji o skardze (Complainant Information Sheet - CIS). Jeżeli przedstawione przez Ciebie zarzuty są objęte przez ustawę stanu Illinois o prawach człowieka, zostanie dla Ciebie przygotowany szkic skargi do podpisania.

Jeśli odwiedzisz nas osobiście, proszę przynieść ze sobą ważny dokument identyfikacyjny ze zdjęciem, ponieważ będziesz go musiał nam przedstawić i przejść przez proces kontroli, który jest częścią środków bezpieczeństwa stosowanych wewnątrz budynku.

Co się dzieje po wniesieniu skargi?

IDHR przydzieli sprawie osobę rozpatrującą, która przeprowadzi rozmowę z Tobą oraz z innymi stronami w celu uzyskania potrzebnych dokumentów.

W wielu przypadkach osoba rozpatrująca jest w stanie pomóc stronom rozwiązać problem, często w ciągu 100 dni od daty złożenia skargi.

Jeżeli dla sprawy nie można znaleźć rozwiązania, IDHR przeprowadzi dokładne dochodzenie, aby rozstrzygnąć, czy istnieją istotne dowody popierające Twoją sprawę